

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/Q1/CHN/33  
G/SCM/Q1/CHN/33  
24 de octubre de 2003  
(03-5612)

Comité de Prácticas Antidumping  
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

## NOTIFICACIONES DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS

### Respuestas a las preguntas formuladas por los ESTADOS UNIDOS<sup>1</sup> en relación con la notificación de CHINA<sup>2</sup>

Se ha recibido de la Misión Permanente de la República Popular China la siguiente comunicación, de fecha 23 de octubre de 2003.

#### Pregunta 1

Observamos que se ha dado respuesta a las preguntas 1 a 21 de la comunicación de los Estados Unidos<sup>3</sup>, pero no así a las preguntas 22 a 38.<sup>4</sup> En la reunión de mayo de 2003 del Comité, China indicó que proporcionaría pronto las respuestas pendientes. ¿Cuándo se propone China responder a las preguntas pendientes?

Respuestas a las preguntas 22 a 38:

#### Pregunta 22

En el artículo 29 del Reglamento notificado se indica que la decisión de aplicar medidas provisionales la propone el MOFTEC pero la adopta la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado (la "Comisión Arancelaria"). Como se especifica en el artículo 38, se aplica la misma prescripción a las determinaciones definitivas. ¿Qué normas de supervisión regulan las decisiones de la Comisión Arancelaria? ¿Qué facultades discrecionales tiene la Comisión Arancelaria para establecer márgenes de dumping o, en otro caso, modificar las recomendaciones del MOFTEC? ¿Tiene la Comisión Arancelaria potestad para aumentar el margen de dumping determinado por el MOFTEC?

#### Respuesta

Todas las disposiciones del Reglamento de la República Popular China sobre antidumping deben ser aplicadas por la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. La Comisión Arancelaria

---

<sup>1</sup> G/ADP/Q1/CHN/24-G/SCM/Q1/CHN/24.

<sup>2</sup> G/ADP/N/1/CHN/2 + Suppl.1.

<sup>3</sup> G/ADP/Q1/CHN/14-G/SCM/Q1/CHN/14.

<sup>4</sup> G/ADP/Q1/CHN/19-SCM/Q1/CHN/19.

debe tomar sus decisiones de acuerdo con el reglamento. La Comisión Arancelaria no puede establecer el margen de dumping por encima del nivel determinado por la autoridad investigadora.

### **Pregunta 23**

**En el artículo 29 se especifica también que los derechos antidumping los recaudará la Administración de Aduanas china. ¿A qué disposiciones puede recurrir un importador que desee obtener reparación en caso de controversia con respecto a la clasificación de las mercancías importadas y/o error en cuanto a la cuantía del derecho recaudado por la Administración de Aduanas china?**

#### **Respuesta**

De conformidad con la legislación relativa a los exámenes administrativos de la República Popular China, en los casos en que los ciudadanos, las personas jurídicas u otras entidades consideren que un determinado acto administrativo de un órgano administrativo ha quebrantado sus derechos e intereses legítimos, cualquiera de ellos puede, de conformidad con la ley, plantear una demanda de reconsideración al órgano administrativo competente.

### **Pregunta 24**

**En el artículo 30 del Reglamento notificado se especifica que las medidas provisionales podrán prorrogarse hasta nueve meses en circunstancias especiales. Dicho artículo no incluye la limitación que figura en el párrafo 4 del artículo 7 del Acuerdo Antidumping de que la prórroga de las medidas provisionales a nueve meses sólo podrá producirse cuando las autoridades examinen si bastaría un derecho inferior al margen de dumping para eliminar el daño. Sírvanse confirmar que las únicas circunstancias en las que podrán prorrogarse las medidas provisionales hasta nueve meses es cuando las autoridades examinen si bastaría un derecho inferior al margen de dumping para eliminar el daño.**

#### **Respuesta**

El artículo 30 del Reglamento Antidumping de la República Popular China establece que "El período de aplicación de medidas antidumping provisionales ..., en circunstancias especiales, podrá prorrogarse hasta nueve meses". Las "circunstancias especiales" son las previstas en el párrafo 4 del artículo 7 del Acuerdo, a saber "cuando las autoridades, en el curso de una investigación, examinan si bastaría un derecho inferior al margen de dumping para eliminar el daño ...".

### **Pregunta 25**

**En los artículos 31 a 36 del Reglamento notificado se describen las condiciones en las que podrá suspenderse una investigación por aceptación de un compromiso relativo a los precios. Esos artículos se desarrollan en las *Normas provisionales sobre los compromisos relativos a los precios en las investigaciones antidumping*. Con respecto a estas *Normas provisionales*:**

- a) **En el artículo 10 de las *Normas* se enumeran cinco factores que examinará el MOFTEC al considerar la conveniencia de aceptar o no compromisos relativos a los precios. Sírvanse explicar cómo evaluará el MOFTEC cada uno de esos cinco factores, con inclusión de ejemplos apropiados.**
- b) **Sírvanse aclarar la intención de la declaración que se hace en el artículo 11 de las *Normas* de que el MOFTEC sólo aceptará compromisos de exportadores y**

productores "que hayan cooperado plenamente durante el período de investigación". Por ejemplo, ¿impedirá que un exportador negocie un compromiso relativo a los precios el hecho de que no haya facilitado una pequeña y discreta cantidad de datos pese a haber cooperado, por lo demás, en toda la medida posible?

- c) El artículo 12 de las *Normas* permite la suspensión o terminación de la investigación antidumping si el MOFTEC acepta un compromiso relativo a los precios. ¿En qué circunstancias se suspenderá la investigación y en qué circunstancias se pondrá término a la investigación? Según el artículo 18 de las *Normas*, una investigación suspendida se reanudará probablemente a partir del momento del proceso de investigación en el que se suspendió. Ahora bien, ¿en qué etapa se reanudaría una investigación a la que se ha puesto fin? ¿Se reanudaría en esencia desde el principio del proceso, con nuevos cuestionarios, etc.?
- d) En el artículo 16 de las *Normas* se especifica que la duración de los compromisos relativos a los precios será de cinco años. ¿Qué disposiciones existen para finalizar antes un compromiso relativo a los precios, por ejemplo si se hubiera eliminado el daño causado por las importaciones objeto de dumping?
- e) En el artículo 17 de las *Normas* se especifica que el MOFTEC o la Administración de Aduanas china podrá verificar la información facilitada por los importadores nacionales de mercancías exportadas por una parte sujeta a un compromiso relativo a los precios. ¿Cómo trataría el MOFTEC a los exportadores en el caso de que un importador no vinculado con el exportador se negara a cooperar con el MOFTEC o la Administración de Aduanas china?
- f) Sírvanse aclarar las circunstancias en que el MOFTEC podría considerar que un compromiso relativo a los precios no es ya compatible "con los intereses públicos", como se dice en el artículo 22 de las *Normas*.

#### Respuesta

- a) El MOFCOM tendrá en cuenta los distintos factores establecidos en este artículo a la luz de las circunstancias específicas de cada caso, de conformidad con la ley y con el Acuerdo de la OMC. Por ejemplo, en el caso de las planchas de acero laminadas en frío importadas, el MOFCOM aprobó la solicitud de las empresas de la República de Corea y del Japón relativa a compromisos en materia de precios tras un examen detenido de una amplia gama de factores tales como las medidas de vigilancia, la posibilidad de circunvención, la eliminación del daño y el interés público.
- b) Para determinar si un productor o exportador ha cooperado plenamente en una investigación de prácticas antidumping, el MOFCOM tendrá en cuenta distintos factores a la luz de las circunstancias específicas del caso. Si el productor o exportador puede demostrar que ha hecho todo lo posible, pero sigue teniendo dificultades para proporcionar algunos de los datos, el MOFCOM determinará si el productor o exportador ha prestado su plena cooperación y decidirá si acepta su compromiso en materia de precio teniendo en cuenta el impacto de esos datos en la investigación.
- c) En la práctica, cuando se acepta un compromiso en materia de precio, el MOFCOM, de conformidad con el Reglamento Antidumping y el Acuerdo Antidumping de la OMC, puede decidir suspender o poner fin a la investigación de medidas antidumping. Esa decisión se

adopta a la luz de las circunstancias específicas de las partes demandadas. La referencia a la continuación de la investigación después de la terminación de la investigación conferida en el artículo 18 se aplica a la continuación de la investigación sobre la base de la investigación original.

- d) Con arreglo al artículo 49 del Reglamento Antidumping, después de que haya surtido efecto un compromiso relativo a los precios, siempre que haya transcurrido un período razonable, la autoridad investigadora, a petición de cualquier parte interesada, y sobre la base del examen de las pruebas pertinentes presentadas por ella, podrá decidir examinar la necesidad de continuar dicho compromiso. Si la autoridad investigadora, después de realizar el examen, no ve ninguna razón para seguir aplicando el compromiso relativo a los precios, podrá decidir poner fin anticipadamente a su aplicación.
- e) La autoridad investigadora examinará si el exportador ha violado su compromiso relativo a los precios con arreglo al Reglamento Antidumping y a las Normas provisionales sobre los compromisos relativos a los precios en las investigaciones antidumping y a la luz de las circunstancias del caso.
- f) El interés público previsto en el párrafo 3 del artículo 10 de las Normas provisionales sobre los compromisos relativos a los precios en las investigaciones antidumping puede incluir, por razones prácticas una determinación de si esos compromisos alteran el equilibrio entre las industrias de las fases iniciales y de las fases posteriores, llevarían a una sobreprotección de las industrias nacionales, podrían afectar adversamente el abastecimiento del mercado interno y no serían conducentes a los distintos tipos de relaciones de competencia en el mercado interno (es decir, monopolio y competencia desleal). Por ejemplo, si la autoridad investigadora de China determina que un compromiso relativo al precio ha dado como resultado una protección excesiva de la industria nacional, puede anunciar la eliminación del compromiso.

#### **Pregunta 26**

**El artículo 41 del Reglamento notificado no incluye las disposiciones contenidas en el párrafo 10 del artículo 6 y el párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping, que regulan el modo de proceder cuando no resulte práctico realizar un examen de cada exportador. En el párrafo 10 del artículo 6 se establece un marco para seleccionar a los exportadores que han de examinarse, así como una prescripción de que no se pongan trabas a la presentación de respuestas voluntarias. En el párrafo 4 del artículo 9 se especifican las normas para la determinación de los derechos cuando la investigación se haya limitado a determinados exportadores. ¿Tienen por finalidad las *Normas provisionales sobre la utilización de muestras en investigaciones antidumping* aclarar la manera en que China aplicará el artículo 41 del Reglamento notificado de manera compatible con el párrafo 10 del artículo 6 y el párrafo 4 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping?**

#### **Respuesta**

China aplica estrictamente el Reglamento Antidumping y las Normas provisionales sobre la utilización de muestras en las investigaciones antidumping y actúa de conformidad con el Acuerdo Antidumping de la OMC en la realización de sus investigaciones sobre medidas antidumping. Las Normas provisionales se redactaron teniendo presente el Reglamento Antidumping y también el Acuerdo Antidumping de la OMC. Las autoridades investigadoras de China aplicarán a este respecto las disposiciones del Acuerdo Antidumping de la OMC.

**Pregunta 27**

Con respecto a las *Normas provisionales sobre la utilización de muestras en investigaciones antidumping*:

- a) En lo que se refiere a los artículos 9 y 10 de las *Normas*, ¿qué márgenes de dumping se establecerán, en su caso, para los exportadores no seleccionados por el MOFTEC a efectos de investigación que opten por no presentar una respuesta?
- b) En el artículo 9 de las *Normas* se especifica que sólo se enviarán cuestionarios a los exportadores o productores "seleccionados", en tanto que en el artículo 10 se dice que los exportadores o productores que no hayan sido seleccionados podrán facilitar información al MOFTEC de forma voluntaria. ¿Existen limitaciones en cuanto a la cantidad o el tipo de información que podrá facilitarse voluntariamente o en cuanto al momento en que podrá presentarse esa información? ¿En qué medida utilizará China la información presentada por un exportador no seleccionado al determinar el margen de dumping?

**Respuesta**

- a) Los artículos 13 y 14 de las Normas provisionales sobre la utilización de muestras en investigaciones antidumping indican claramente la forma de determinar el margen de dumping de los productores que no han sido examinados por separado. Se ruega remitirse a esas disposiciones.
- b) La información mencionada en el artículo 10 de las Normas provisionales debe proporcionarse de manera oportuna, completa y exacta, de conformidad con lo requerido en los cuestionarios. Los productores y exportadores pueden ponerse en contacto dentro de un plazo razonable y oportuno con la autoridad investigadora para obtener los cuestionarios. La autoridad investigadora examinará la información que les ha sido proporcionada de conformidad con el artículo 15 de las Normas provisionales sobre la utilización de muestras en investigaciones antidumping.

**Pregunta 28**

Sírvanse explicar cómo interpreta China las siguientes disposiciones del artículo 44 del Reglamento notificado: 1) "cuando haya antecedentes de importaciones objeto de dumping causante de daño a la rama de producción nacional"; 2) "cuando el importador de las importaciones objeto de dumping conociera, o debería haber conocido, que los exportadores practicaban el dumping y que éste causaría daño a la rama de producción nacional"; y 3) "cuando las importaciones objeto de dumping fueron importadas masivamente en un lapso de tiempo corto y era probable que socavarán gravemente el efecto reparador del derecho antidumping definitivo que debía aplicarse". ¿Se dará a los importadores interesados la oportunidad de formular observaciones, de conformidad con el apartado ii) del párrafo 6 del artículo 10 del Acuerdo Antidumping?

**Respuesta**

En el artículo 44 del Reglamento Antidumping se hace referencia a las circunstancias contempladas en el párrafo 6 del artículo 10 del Acuerdo Antidumping de la OMC. La autoridad investigadora dará a los importadores interesados la oportunidad de exponer sus opiniones.

### **Pregunta 29**

**Con arreglo al artículo 45 del Reglamento notificado, cuando se deban reembolsar los derechos antidumping provisionales tras la formulación de una determinación definitiva negativa, ¿qué medidas habrán de adoptar los importadores para obtener los reembolsos? ¿Con qué rapidez se harán esos reembolsos? ¿Se pagarán intereses con respecto a los reembolsos de derechos inicialmente pagados en efectivo?**

### **Respuesta**

De conformidad con el artículo 5 del Aviso N° 9 de 2001 de la Administración General de Aduanas de la República Popular China relativo a cuestiones antidumping, cuando deben reembolsarse derechos antidumping provisionales tras una determinación final negativa, los solicitantes deben presentar una solicitud por escrito a las oficinas de aduanas locales dentro de los seis meses a partir de la notificación del Ministerio de Comercio. Las oficinas de aduanas enviarán sin demora un aviso de transferencia a los bancos pertinentes y los solicitantes podrán obtener el reembolso mediante la presentación de los documentos pertinentes.

### **Pregunta 30**

**Con respecto a las *Normas provisionales sobre la devolución de los derechos antidumping*:**

- a) **En el artículo 6 de las *Normas* se enumeran los tipos de pruebas que habrán de presentarse al MOFTEC con una solicitud de devolución. ¿Por qué se exige a los solicitantes facilitar datos sobre las ventas a terceros países? ¿Se aplica esa disposición aun cuando el valor normal de las ventas en cuestión se base en las ventas en el mercado interno? En el artículo 6 se pide también que se faciliten copias del contrato de importación, la factura o facturas, el conocimiento de embarque y los comprobantes del pago de la venta y del derecho antidumping con respecto a cada venta abarcada por la solicitud de devolución. ¿Considera China que esos datos y documentos constituyen "información necesaria" en el sentido del párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping y, en la afirmativa, por qué motivos? ¿Cómo aplicaría China en ese contexto sus obligaciones en el marco del párrafo 13 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping de "[tener] debidamente en cuenta las dificultades con que puedan tropezar las partes interesadas ... y ... [prestarles] toda la asistencia factible"?**
- b) **¿Por qué basa el MOFTEC su cálculo del margen a efectos del examen de la devolución en el período de seis meses anterior a la solicitud pertinente (véanse los artículos 6 y 12 de las *Normas*)? ¿Por qué no ha de ser el período considerado para el cálculo del margen el de tres meses abarcado por la solicitud de devolución, según el artículo 4 de las *Normas*?**
- c) **¿Con qué prontitud se realizará la devolución en el marco del artículo 18 de las *Normas*? ¿Se pagarán intereses con respecto a esas devoluciones?**

### **Respuesta**

- a) El párrafo 6 de las Normas provisionales sobre la devolución de los derechos antidumping está en plena conformidad con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping de la OMC. Se ruega remitirse al párrafo 2 del artículo 2 de ese Acuerdo.

Los datos y documentos de que se trata son información básica requerida para las investigaciones. Se utilizan para demostrar la existencia de las transacciones de exportación de los productos objeto de investigación y el pago de los derechos antidumping.

En todos los casos en que los productos objeto de investigación hayan sido realmente importados y se hayan pagado los derechos antidumping, los importadores, incluidas las pequeñas empresas, tendrán en su poder esa información. En consecuencia, las partes interesadas, y en particular las empresas pequeñas, no tropezarán con dificultades indebidas para proporcionar las pruebas.

- b) Con arreglo al artículo 4 de las Normas provisionales sobre la devolución de los derechos antidumping, las solicitudes de devolución deberán presentarse a más tardar tres meses después de que se hayan pagado efectivamente los derechos antidumping. En consecuencia, si el período de investigación supera los seis meses, sería demasiado largo y no tendría ningún sentido en la práctica. Si el período es solamente de tres meses, no sería suficientemente representativo, en particular para los casos en que se trata de artículos estacionales.
- c) De conformidad con el artículo 16 de las Normas provisionales sobre la devolución de los derechos antidumping, el Ministerio de Comercio debe finalizar el examen dentro de los 12 meses siguientes a la fecha de recepción de la solicitud de reembolso. Con arreglo al artículo 17, el Ministerio de Comercio debe presentar su propuesta de reembolso a la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado 15 días antes de que finalice la investigación e informar oportunamente al solicitante y a las aduanas de la decisión.

De conformidad con el artículo 18 de las Normas provisionales sobre la devolución de los derechos antidumping del Ministerio de Comercio Exterior y Cooperación Económica de la República Popular China (actualmente el Ministerio de Comercio), la cuantía de la devolución debe ser la diferencia entre el monto original cobrado y el margen de dumping determinado finalmente, interpretado literalmente y sin incluir los intereses. Con arreglo al artículo 21 de las Normas provisionales, el Ministerio de Comercio es responsable de la interpretación.

### **Pregunta 31**

**Con respecto a las Normas provisionales sobre el examen realizado en investigaciones antidumping con respecto a los nuevos exportadores:**

- a) **Sírvanse aclarar el significado del artículo 6 de las Normas. ¿Significa ese artículo que para que se realice el examen de un nuevo exportador debe haber entradas en China de la mercancía objeto del derecho antidumping (en contraposición a envíos que no hayan llegado aún a China)?**
- b) **En el artículo 7 de las Normas se exige que los exportadores soliciten el examen de nuevo exportador dentro de los 30 días siguientes a la fecha "en que las exportaciones se realizaron efectivamente", lo que a su vez se define como la fecha de las facturas. ¿Cómo se aplica esa norma en situaciones en que transcurran más de 30 días entre la fecha en que se realizaron efectivamente las exportaciones/fecha de las facturas y la fecha de entrada de las mercancías en China?**
- c) **¿Limitará China su solicitud de información en el marco del artículo 9 de las Normas a lo absolutamente necesario para realizar el examen? Por ejemplo, ¿suprimirá el MOFTEC el requisito de facilitar información sobre las ventas a**

**terceros países cuando sea evidente que existen ventas en el mercado interno suficientes para calcular el valor normal?**

- d) El artículo 15 de las *Normas* parece exigir que los nuevos exportadores sujetos a examen realicen un pago al contado como garantía hasta la finalización del examen. ¿Por qué no se aceptan fianzas como garantía en el caso de los nuevos exportadores, especialmente teniendo en cuenta que China acepta como garantía fianzas de los exportadores sujetos a medidas provisionales?**
- e) ¿Qué requisitos probatorios considera suficientes el MOFTEC para demostrar que se ha reflejado el derecho antidumping en el precio de reventa en el caso de ventas por conducto de importadores vinculados, como se dispone en el artículo 19 de las *Normas*?**
- f) ¿En qué se diferencia la "conclusión preliminar" a que se hace referencia en el artículo 21 de las *Normas* de una determinación preliminar?**
- g) ¿Se aplicarán también a los exámenes de nuevos exportadores los procedimientos descritos en cada uno de los demás conjuntos de normas notificados?**

#### Respuesta

- a) Para que se realice un examen de nuevos exportadores debe haber efectivamente una exportación.
- b) Las solicitudes de examen de nuevos exportadores deben hacerse a más tardar tres meses después de la exportación, y no 30 días.
- c) El artículo 9 de las Normas provisionales sobre el examen de los nuevos exportadores está en plena conformidad con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo Antidumping de la OMC. Se ruega remitirse a ese artículo.
- d) El pago al contado como garantía se ajusta a lo dispuesto en el Acuerdo Antidumping de la OMC.
- e) Se ruega remitirse al párrafo 3.3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping.
- f) Las conclusiones preliminares se refieren al cálculo preliminar de los resultados de los márgenes de dumping.
- g) En el examen de nuevos exportadores se podrán aplicar como referencia los procedimientos previstos en otras normas provisionales.

#### Pregunta 32

**Con respecto al artículo 48 del Reglamento notificado, ¿expirarán las medidas antidumping automáticamente transcurridos cinco años si no se realiza un examen? De no ser así, ¿qué procedimiento se requiere para solicitar la revocación de las medidas antidumping? Sírvanse aclarar el significado de las palabras "podrá prorrogarse según proceda" utilizadas en el artículo 48. Por ejemplo, ¿habrá una prórroga limitada de la medida antidumping? ¿Se requerirá otro examen para suprimir la medida más adelante y, en la afirmativa, con qué**



**prontitud tras el quinto aniversario podrá solicitarse ese examen? ¿En qué circunstancias, y sobre la base de qué información, realizará China el examen especificado en el artículo 48?**

**Respuesta**

De conformidad con el artículo 48 del Reglamento, las medidas antidumping expiran automáticamente si no se realiza un examen de la necesidad de continuar la imposición del derecho antidumping. En el artículo 49 se prevén también dos situaciones en que se puede examinar la necesidad de continuar la imposición de los derechos antidumping, a saber "Después de que haya surtido efecto un derecho antidumping, el MOFTEC, tras consultar con la SETC podrá decidir por razones justificadas examinar la necesidad de continuar la imposición del derecho antidumping; tal examen podrá también realizarse, siempre que haya concurrido un período razonable, a petición de una parte interesada y sobre la base del examen de las pruebas pertinentes presentadas por ella".

**Pregunta 33**

**En el párrafo 1 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping se especifica que un derecho antidumping sólo permanecerá en vigor durante el tiempo y en la medida necesarios para contrarrestar el dumping que esté causando daño. En el artículo 49 del Reglamento notificado se indica que el MOFTEC, en consulta con la SETC, podrá decidir volver a examinar la necesidad de mantener la medida antidumping. En las *Normas provisionales acerca del examen intermedio sobre la existencia de dumping y el margen de dumping* figuran los procedimientos por los que se rigen esos exámenes intermedios. Con respecto a esas *Normas*:**

- a) **¿Qué requisitos probatorios considera suficientes el MOFTEC para cumplir las prescripciones del artículo 9 de las *Normas*?**
- b) **En el artículo 12 de las *Normas* se dice que las solicitudes de realización de un examen intermedio presentadas por la rama de producción nacional "se ajustarán a lo dispuesto en los artículos 14, 15 y 17 del "Reglamento Antidumping de la República Popular China"". ¿Significa esto que la rama de producción nacional debe facilitar información sobre el daño y sobre su legitimación?**
- c) **Con respecto al artículo 15 de las *Normas*, cuando la rama de producción nacional solicite un examen intermedio ¿cómo lo notificará el MOFTEC a las partes declarantes sujetas al examen?**
- d) **Con respecto al artículo 25 de las *Normas*, ¿incluye la limitación del examen al valor normal, los precios de exportación y el margen de dumping todos los elementos que afectan al cálculo pertinente?**
- e) **El artículo 26 de las *Normas* prevé la realización de exámenes con respecto a los exportadores o productores que en la investigación inicial se concluyó no practicaban el dumping. El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping sólo permite la realización de exámenes para determinar la necesidad de "mantener el derecho", no de imponer nuevos derechos. ¿Qué fundamento tiene la disposición contenida en el artículo 26 de las *Normas* en el marco del Acuerdo Antidumping?**
- f) **Sírvanse aclarar el significado del artículo 31 de las *Normas*.**
- g) **¿En qué circunstancias realizará el MOFTEC una verificación en un examen?**

- h) **¿En qué se diferencian las conclusiones preliminares a que se hace referencia en el artículo 33 de las *Normas* de una determinación preliminar?**
- i) **¿Se aplicarán también a los exámenes intermedios los procedimientos descritos en los demás conjuntos de normas notificadas?**

Respuesta

- a) Se ruega remitirse a los cuestionarios sobre investigaciones antidumping del MOFCOM en lo que respecta a los requisitos de prueba con arreglo al artículo 9 de las Normas provisionales.
- b) Lo que se exige en el artículo 12 de las Normas provisionales son pruebas y materiales relacionados con la existencia de dumping y la representatividad de la rama de producción.
- c) El MOFCOM notificará a las oficinas en China de los países y regiones pertinentes para que ellos notifiquen a su vez a los exportadores y productores conocidos.
- d) Sí.
- e) El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo Antidumping permite los exámenes de la necesidad de mantener las medidas antidumping y esas medidas pueden incluir un margen de dumping equivalente a cero o márgenes despreciables.
- f) Se ruega remitirse al párrafo 3.3 del artículo 9 del Acuerdo Antidumping.
- g) El MOFCOM puede hacer verificaciones *in situ* de la exactitud y la amplitud de la información y los materiales pertinentes proporcionados por los exportadores y los productores.
- h) Las conclusiones preliminares a que se hace referencia en las Normas provisionales acerca del examen intermedio sobre la existencia y el dumping y margen de dumping se refieren a los resultados preliminares del cálculo de los márgenes de dumping.
- i) En los exámenes provisionales se puede aplicar como referencia los procedimientos previstos en otras normas provisionales.

Pregunta 34

**En el artículo 50 del Reglamento notificado se indica que, sobre la base de una propuesta del MOFTEC, la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado decidirá sobre el derecho antidumping. ¿En qué circunstancias se apartaría la Comisión Arancelaria de la propuesta del MOFTEC? ¿Qué normas regulan las acciones de la Comisión Arancelaria? y ¿se harán públicas esas acciones? ¿Se da publicidad a las decisiones de la Comisión Arancelaria? Cuando la Comisión Arancelaria no acepte la propuesta del MOFTEC, ¿se dará una justificación o explicación?**

Respuesta

De acuerdo al Reglamento Antidumping de China, si la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado (la "Comisión Arancelaria") determina que el procedimiento de inspección es ilegal, las pruebas (los datos recogidos) son incompletas o no son fiables, o la imposición del derecho antidumping es contraria al interés público, la Comisión Arancelaria no aceptará la propuesta del

Ministerio de Comercio. Si la Comisión Arancelaria no acepta la propuesta, publicará esa decisión y la justificará. Todas las decisiones de la Comisión Arancelaria deberán publicarse.

### **Pregunta 35**

**En el artículo 55 del Reglamento notificado se especifica que el MOFTEC y la SETC podrán adoptar "medidas apropiadas" para impedir la elusión de las medidas antidumping. Sírvanse describir cómo determinarán las autoridades si se ha producido esa elusión y los tipos de medidas que adoptarán de haberse producido. ¿Tiene China, o se propone promulgar, reglamentaciones sobre la elusión?**

#### **Respuesta**

Hasta el momento, no se ha registrado en China ningún caso que entrañe elusión. Sin embargo, China promulgará normas al respecto. Estas normas se formularán de acuerdo con el Reglamento Antidumping y teniendo en cuenta el Acuerdo Antidumping de la OMC y la experiencia de otros países, así como las condiciones especiales de China.

### **Pregunta 36**

**En el artículo 58 del Reglamento notificado se indica que el MOFTEC y la SETC podrán formular medidas de aplicación específicas. Aparte de las Normas provisionales ya dictadas, ¿qué otro nivel normativo, en su caso, se requiere o se prevé para aplicar el Reglamento notificado? ¿Hay otras formas de orientación o interpretación oficial, tales como los precedentes (*stare decisis*), que influyan en las decisiones del MOFTEC, la SETC y la Comisión Arancelaria?**

#### **Respuesta**

Dependiendo de las circunstancias, China continuará promulgando según resulte necesario las normas pertinentes, de conformidad con el Reglamento Antidumping, con el fin de normalizar los procedimientos para las investigaciones antidumping y asegurar la equidad, la imparcialidad y la transparencia de esas investigaciones. China lleva a cabo las investigaciones antidumping estrictamente de acuerdo con el Reglamento Antidumping y las Normas provisionales pertinentes y teniendo presente el Acuerdo Antidumping de la OMC. Esas investigaciones se realizan enteramente de acuerdo con las normas publicadas existentes. China no es un país de *common law* y no aplica en consecuencia el principio de los precedentes.

### **Pregunta 37**

**En el artículo 56 del Reglamento notificado se especifica que China podrá adoptar "las medidas correspondientes" contra un país que imponga "de forma discriminatoria" medidas antidumping a las exportaciones de China. ¿Sobre qué fundamento en el marco del Acuerdo Antidumping podría adoptar China esas medidas? ¿En qué circunstancias prevé China aplicar esa disposición? (es decir, ¿qué tipo de medidas se considerarían "discriminatorias" en el sentido del artículo 56?) ¿Qué clases de medidas se adoptarían contra el otro país? ¿Hay alguna ley que prohíba la utilización del artículo 56 antes de agotar otros recursos, como el procedimiento de solución de diferencias de la OMC?**

#### **Respuesta**

No se han registrado hasta el momento casos que entrañen la aplicación del artículo 56 del Acuerdo Antidumping. Las "medidas correspondientes" en este artículo son las medidas que China

tiene derecho a aplicar después de recurrir al procedimiento de solución de diferencias previsto en el Acuerdo Antidumping de la OMC y a las normas y procedimientos de solución de diferencias previstos en el Anexo 2 del Acuerdo de la OMC si la parte en cuestión también es Miembro de la OMC.

### **Pregunta 38**

**Sírvanse explicar cómo se realizarán los exámenes judiciales, con inclusión de las entidades específicas que los realizarán y los procedimientos que se seguirán para realizarlos. ¿Se propone China notificar al Comité la *Ley de Examen Administrativo de la República Popular China* y la *Ley de Procedimiento en Litigios Administrativos de la República Popular China*?**

### **Respuesta**

El artículo 53 del Reglamento Antidumping establece el régimen para el examen judicial y administrativo de las determinaciones relativas a la medida antidumping. El Reglamento de la Corte Suprema de Justicia de la República Popular China sobre determinadas cuestiones relacionadas con la aplicación de la ley en examen de las determinaciones antidumping se promulgó el 11 de septiembre de 2002 y entró en vigor el 1º de enero de 2003. En los procedimientos judiciales se aplicarán estrictamente las interpretaciones judiciales de la Ley sobre exámenes administrativos y la Ley sobre procedimientos administrativos de la República Popular China.

Respuestas al documento G/ADP/Q1/CHN/24-G/SCM/Q1/CHN/24

### **Pregunta 2**

**¿Se dictarán normas de aplicación que rijan la función de la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado descrita en los artículos 29, 38, 46 y 50 del reglamento notificado? En caso afirmativo, ¿cuándo? ¿En qué medida la participación de la Comisión en las determinaciones se incluirá en el aviso público que exige el párrafo 2 del artículo 12?**

### **Respuesta**

China no ha promulgado hasta el momento normas detalladas de aplicación relativas a las funciones de la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado. Con arreglo a los artículos 29, 38, 46 y 50 del Reglamento Antidumping, la Comisión Arancelaria del Consejo de Estado decide con respecto a la aplicación, el mantenimiento, la modificación o la suspensión de derechos antidumping. En cumplimiento de los requisitos establecidos en el párrafo 2 del artículo 12 del Acuerdo Antidumping de la OMC, el Ministerio de Comercio (MOFCOM) hará públicas las determinaciones de la Comisión Arancelaria sobre esas cuestiones en sus Avisos Ministeriales.

### **Pregunta 3**

**En relación con las *Normas provisionales sobre el cuestionario utilizado en las investigaciones antidumping*, si se considerase insuficiente la modificación de la razón aducida para pedir el trato confidencial conforme dispone el artículo 20 del reglamento notificado, sírvanse indicar si se concederá a la parte solicitante la oportunidad de retirar del examen la información antes de que se divulgue como no confidencial, o de modificar la información presentada a ese efecto.**

#### Respuesta

Con arreglo a las Normas provisionales sobre el cuestionario utilizado en las investigaciones antidumping, si una empresa declarante se niega a modificar el resumen no confidenciales, o si éste, una vez modificado, tampoco se ajusta a lo prescrito, el MOFCOM puede desestimar esa información, a menos que pueda demostrarse utilizando fuentes apropiadas que la información es correcta. Aunque si la autoridad investigadora determina que la solicitud de confidencialidad no es justificable, no hará pública la información.

#### Pregunta 4

**Sírvanse indicar si el hecho de desestimar información confidencial se debe a que un resumen no confidencial insuficiente recibe un trato en las medidas antidumping y otro distinto en las de derechos compensatorios. Sírvanse señalar si en las medidas antidumping el declarante tendrá la oportunidad de revisar el resumen no confidencial o de retirar la información confidencial para impedir su divulgación. ¿Qué trato dará el Ministerio de Comercio a la información confidencial presentada por los declarantes una vez que finalice la investigación?**

#### Respuesta

Tanto en el caso de medidas antidumping como en el de derechos compensatorios, las autoridades investigadoras de China tratarán la información confidencial pertinente de acuerdo con los Acuerdos de la OMC y las reglamentaciones de China. Cuando tenga buenas razones para ello, el declarante puede solicitar que se modifique la información que ha presentado, pero no puede obstaculizar con ello la investigación de la autoridad. Tras la terminación de la investigación, la información considerada confidencial no se difundirá de todos modos sin el consentimiento de las partes interesadas que han proporcionado esa información.

#### Pregunta 5

**Con respecto a las *Normas provisionales sobre la celebración de audiencias públicas en las investigaciones antidumping*, si en el contexto de una audiencia pública se planteasen cuestiones relacionadas con "secretos de Estado" o la "intimidad de las personas", ¿se celebraría a puerta cerrada toda la audiencia o solamente las partes concretas en que se examinasen tales cuestiones?**

#### Respuesta

El MOFCOM decidirá si deben celebrarse a puertas cerradas los segmentos que entrañan secretos de Estado o cuestiones relacionadas con la intimidad de las personas o toda la audiencia teniendo en cuenta el impacto de esos segmentos en la audiencia.

#### Pregunta 6

**¿Se permitirán las audiencias si se solicitan con suficiente antelación para que se pueda completar a tiempo la investigación o el examen, y cómo se informará a las partes del plazo para solicitar una audiencia?**

Respuesta

Las partes interesadas deberán solicitar, dentro del plazo establecido por la autoridad investigadora y sin que ello afecte el progreso normal de las investigaciones, la realización de audiencias. El MOFCOM especificará el plazo para formular esas solicitudes.

**Pregunta 7**

**Si una audiencia no se lleva a cabo ¿aún pueden las partes interesadas presentar información oralmente? ¿Aceptan las autoridades chinas la información oral, y qué medidas se adoptarán para cumplir lo dispuesto en el artículo 6.3?**

Respuesta

Tras dar razones justificadas, una parte interesada puede proporcionar información oralmente. Sin embargo, deberá presentar posteriormente esa información por escrito al MOFCOM, que decidirá, teniendo en cuenta las circunstancias, si acepta esa información.

**Pregunta 8**

**Con respecto a las *Normas provisionales sobre la verificación in situ en investigaciones antidumping*, sírvanse explicar si se notificará a los exportadores que el Ministerio de Comercio considere que no "hayan cooperado plenamente durante la investigación" y si se les concederá la oportunidad de presentar información adicional mediante cuestionarios complementarios, antes de que se les niegue la verificación. ¿Los declarantes que hayan presentado toda la información solicitada, salvo una pequeña parte, aún estarán sujetos a una determinación basada en los hechos de que se tenga conocimiento? ¿Perderán el derecho a que se les conceda la oportunidad de proceder a la verificación los declarantes que faciliten toda la información necesaria, pero no necesariamente toda la información solicitada? Por ejemplo, ¿se negaría la verificación a un declarante para el cual el Ministerio de Comercio determinase que existen ventas en el mercado interno suficientes para calcular el valor normal, por el hecho de no facilitar la información sobre las ventas a terceros países que se hubiera solicitado?**

Respuesta

Con arreglo al párrafo 21 del Reglamento Antidumping de la República Popular China y al párrafo 8 del artículo 6 del Acuerdo Antidumping de la OMC, en el supuesto de que una parte interesada no proporcione información auténtica o documentación pertinente, o no proporcione la información necesaria en un plazo razonable u obstaculice significativamente la investigación de otra forma, las autoridades investigadoras podrán formular determinaciones sobre la base de los hechos ya conocidos y de la mejor información disponible. A menos que una empresa se muestre muy renuente a cooperar (según lo descrito en las situaciones precedentes), la autoridad investigadora no denegará normalmente a las empresas que no hayan cooperado plenamente la oportunidad de verificación. Se harán verificaciones *in situ* de la información contenida en las respuestas a los cuestionarios remitidos por los declarantes. Si éstos han proporcionado la información necesaria, pero no toda la información requerida, no perderán la posibilidad de efectuar verificaciones *in situ*. La condición previa es que la autoridad investigadora esté persuadida de que el demandado ya ha proporcionado la información necesaria.

**Pregunta 9**

**En los casos en que el Ministerio de Comercio no verifique al declarante debido a sus propias limitaciones de recursos o al muestreo, ¿se aceptarán, tal como se presentaron, las respuestas de los declarantes al cuestionario que no se hayan verificado?**

**Respuesta**

Sólo se aceptará para hacer las determinaciones la información verificada contenida en las respuestas a los cuestionarios.

**Pregunta 10**

**El párrafo 2 del artículo 7 del Acuerdo Antidumping y el artículo 28 del *Reglamento Antidumping de la República Popular China* permiten depositar una fianza por los derechos antidumping provisionales. Sin embargo, determinaciones preliminares recientes no permiten esa posibilidad.<sup>5</sup> Sírvanse indicar si los importadores pueden utilizar fianzas u otras garantías en lugar del pago en efectivo en todos los casos.**

**Respuesta**

Los importadores podrán utilizar fianzas u otras garantías en lugar del pago en efectivo. En la práctica, deberán respetar las normas específicas de las aduanas de China.

---

---

<sup>5</sup> Véase, por ejemplo, el Aviso Público 11 de 2003 y del Ministerio de Comercio de la República Popular China y el Apéndice relativo a los procedimientos antidumping sobre el policloruro de vinilo.